MPM® PRODUCT

Instrukcja obsługi

MASZYNKA
DO STRZYŻENIA WŁOSÓW

Model: AD-2028

Kopia AD-2028.indd 1 2007-09-04 13:44:56

63,6 75(&,

PL Instrukcja Obsługi 1

BLR Інструкцыя абслугоўвання 8

& = NAVOD K OBSLUZE 16

RUS Инструкция по обслуживанию 23

SVK NAVOD NA OBSLUHU 32

UKR Інструкція з обслуговування 39

HUN Használati útmutató 48

: 6 . $ = Ï : . ,
' 2 7 < & = & (% (= 3 , (& = (6 7 : $ 8) < 7 . 2 : $ 1 , $

- ► Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy podane na zasilaczu napięcie jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- ► Niniejsze urządzenie dostosowane jest do napięcia zasilania od 220V do 240V.
- ► Korzystaj wyłącznie z dołączonego do urządzenia zasilacza.
- ► Zasilacz wyposażony jest w transformator. Nie odcinaj zasilacza w celu zastąpienia go inną wtyczką, może to spowodować powstanie niebezpiecznych sytuacji.
- ► Nie używaj uszkodzonego zasilacza.
- ► Uszkodzony zasilacz musi być zawsze wymieniony na oryginalny, co jest gwarancją pełnego bezpieczeństwa.
- ► Nie korzystaj z urządzenia, gdy uszkodzone lub pęknięte jest któreś z akcesoriów, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała, oddaj urządzenie do autoryzowanego serwisu.
- ► Pamiętaj, aby urządzenie i zasilacz były zawsze suche.
- ► Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.
- ► Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do strzyżenia ludzkich włosów. Nie używaj go do żadnego innego celu.
- ► Nie korzystaj z urządzenia gdy uszkodzony jest przewód zasilający, należy wtedy oddać urządzenie do autoryzowanego serwisu.
- ► Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- ► Nie używaj urządzenia na wolnym powietrzu.

Kopia AD-2028.indd 3 2007-09-04 13:44:56

PL

23,6 85= '=(1,$

1. Włącznik
2. Górne ostrze
3. Dolne ostrze
4. Grzebień
5. Szczoteczka
6. Nożyczki
7. Przystawka do strzyżenia
8. Ładowarka
9. Stacja dokująca

2

7

3

7

regulowana
długość strzyżenia
od 3 do 21mm

1

4

5

9

6

8

Kopia AD-2028.indd 4 2007-09-04 13:44:56

à $ ' 2 : $ 1 , (

Zanim po raz pierwszy skorzystasz z urządzenia, musisz ładować je przez co najmniej 8 godzin.

1. Przed rozpoczęciem ładowania upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.
2. Włóż urządzenie do stacji dokującej.
3. Podłącz stację dokującą do gniazda sieci elektrycznej przez ładowarkę.
4. Zapali się lampka kontrolna informująca, że urządzenie jest ładowane.

UWAGA!

- Urządzenie przystosowane jest do zasilania z sieci o napięciu od 220 do 240V.
- Ładując, korzystaj wyłącznie ze stacji dokującej dołączonej do urządzenia.
- Nie ładuj akumulatora dłużej niż 24 godziny.
- Całkowicie naładowane urządzenie może pracować bez zasilania nie dłużej niż 30 minut.

Optymalizacja czasu eksploatacji akumulatora

- Po pierwszym naładowaniu urządzenia nie doładowuj go pomiędzy sesjami strzyżenia. Korzystaj z niego do prawie całkowitego rozładowania się akumulatora.
- Dwa razy w roku kompletnie rozładowuj akumulator poprzez urchamianie silnika aż do jego zatrzymania.
- Nie pozostawiaj stacji dokującej podłączonej przez cały czas do gniazdka sieciowego.
- Jeśli urządzenie nie było używane przez długi okres czasu, musi być ładowane przez 8 godzin.

6 3 2 6 Ï % 8) < & , $ 8 5 = ' = (1 , $

1. Przed przystąpieniem do strzyżenia, sprawdź, czy głowa osoby, której włosy będą strzyżone znajduje się na wysokości twojego

Kopia AD-2028.indd 5 2007-09-04 13:44:56

torsu.
2. W celu uzyskania najlepszych rezultatów używaj maszynki wtedy, gdy włosy są suche.
3. Nie używaj jej do włosów przed chwilą umytych.
4. Najpierw uczesz włosy w kierunku ich wzrostu.
5. Zawsze przesuwaj maszynkę w kierunku przeciwnym do kierunku wzrostu włosów, w przeciwnym razie nie będzie ona właściwie strzyc włosów.
6. Przesuwaj powoli maszynkę po włosach.

6 7 5 = <) (1 , (= 1 $ 6 $ ' . 5 2 = & = (6 8 - &

1. Wsuń nasadkę grzebieniową na prowadnice urządzenia („kliknięcie”).
2. Upewnij się, że ramiona nasadki rozczesującej wsunęły się poprawnie na prowadnice po obu stronach.
3. Wybierz ustawienie odpowiednie dla żądanej długości włosów.

8 V W D Z L D Q L H G á X J R F L Z á R V y Z

1. Długość włosów zaznaczona jest na ramionach nasadki grzebieniowej i podana jest w milimetrach.
2. Odpowiadają one długości włosów po przycięciu.
3. Przesuń przycisk ustawienia znajdujący się od spodu urządzenia, blokując nasadkę grzebieniową na ustawionej długości włosów. Przesuwaj maszynkę nad czubkiem głowy w różnych kierunkach, aby uzyskać wszędzie równomierną długość.
4. Zwracaj uwagę na to, żeby płaska część nasadki rozczesującej zawsze dotykała głowy, wtedy włosy będą strzyżone równo.
5. Aby uzyskać dobry wynik strzyżenia, w przypadku włosów kręconych, rzadkich lub długich i cienkich możesz używać grzebienia do kierowania włosów w stronę maszynki.
6. Podczas strzyżenia regularnie usuwaj włosy z grzebienia.

3 U H F \ ] \ M Q H N R Q W X U R Z D Q L H E H] X * \ F L D Q D V I

1. Do wystrzyżenia obszaru powyżej szyi i wokół uszu możesz korzystać z maszynki bez nasadki grzebieniowej.

Kopia AD-2028.indd 6 2007-09-04 13:44:56

2. Podczas strzyżenia bez użycia nasadki rozczesującej musisz szczególnie uważać, gdyż maszynka usunie każdy włos, którego dotknie.
3. Zdejmij nasadkę grzebieniową z maszynki.
4. Przed nadaniem konturu włosom wokół uszu uczesz końce włosów nad uszami.
5. Nachyl maszynkę w taki sposób, aby tylko jedna krawędź elementu tnącego dotykała końców włosów.
6. Przycinaj tylko same końce włosów. Linia włosów powinna znajdować się blisko uszu.
7. Do nadawania konturów włosom na karku i baków odwróć maszynkę i wykonuj ruchy w dół.

& = < 6 = & = (1 , (, . 2 1 6 (5 : $ & - $

1. Czyść urządzenie po każdym użyciu.
2. Do czyszczenia urządzenia nie używaj środków ściernych, środków do szorowania ani płynów takich jak alkohol, nafta lub aceton.
3. Upewnij się, że urządzenie zostało wyłączone i wtyczka została wyjęta z gniazdka sieciowego.
4. Zdejmij nasadkę grzebieniową.
5. Oczyść element tnący i wnętrze urządzenia szczoteczką dostarczoną w komplecie urządzenia.
6. Umieść dwa występy elementu tnącego w szczelinie i ponownie wciśnij element przystawki do strzyżenia.

2 F K U R Q D U R G R Z L V N D

UWAGA! Wbudowany w urządzenie akumulator zawiera substancje, które mogą spowodować zanieczyszczenie środowiska.
Przed wyrzuceniem wyeksploatowanego urządzenia wyjmij z niego akumulator.
Nie wyrzucaj zużytego urządzenia wraz ze zwykłymi odpadkami/śmieciami. Zanieś je do specjalnego punktu zbierającego odpadki do utylizacji w celu ich utylizacji. W ten sposób pomożesz chronić środowisko naturalne.

Kopia AD-2028.indd 7 2007-09-04 13:44:56

PL

' $ 1 (7 (& + 1 , & = 1 (

Zasilanie: 3V NiCd 300 mAh

KB MAX=10 min

L_{WA}= 53 dB

Urządzenie posiada znak bezpieczeństwa

Poland

Prawidłowe usuwanie produktu
(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Oznaczenie umieszczane na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazują, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnej jako stałej praktyki.

W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych.

Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

8 Z D J D Firma MPM Product zastrzega sobie możliwość zmian technicznych!

Kopia AD-2028.indd 8 2007-09-04 13:44:56

Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu
i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy
MPM Product

MPM Product
ul. Brzozowa 3
05-822 Milanówek
tel./fax: (0-22) 758 32 19
www.mpmproduct.com.pl

Kopia AD-2028.indd 9 2007-09-04 13:44:56

BLR

РЭКАМЕНДАЦЫІ, ЯКІЯ ДАТЫЧАЦЬ БЯСПЕЧНАСЦІ КАРЫСТАННЯ

- Перад падключэннем абсталявання патрэбна ўпэўніцца ў тым, што напружанне, якое пададзена на сілкавальніку, згаджаецца з напружаннем ў электрычнай сетцы.
- Гэтае абсталяванне прыстасавана да напружання ў сетцы ад 220Вт да 240Вт.
- Карыстацца патрэбна выключна з далучанага да прыбора сілкавальніку.
- Сілкавальнік абсталяваны ў трансфарматар. Не адасабляць сілкавальніку ў цэлях змянення яго на іншы штэпсель, гэта можа прывесці да небяспечнай сітуацыі.
- Не карыстайся з пашкоджанага сілкавальніку.
- Пашкоджаны сілкавальнік павінен быць заўсёды заменены на арыгінальны, што з'яўляецца гарантыяй поўнай бяспекі.
- Не карыстайся з абсталявання, калі пашкоджаны альбо трэснуты які-небудзь аксесуар, таму што гэта можа стаць прычынаю цялеснага пакалечання, аддай прыбор у аўтарызаваны сэрвіс.
- Памятай, каб прыбор і сілкавальнік заўсёды заставаліся сухімі.
- Захоўвай абсталяванне ў месцы, недаступным для малых дзяцей.
- Гэтае абсталяванне прызначана выключна да стрыжкі людскіх валасоў. Не выкарыстоўвай яго да якіх-небудзь іншых цэляў.
- Не карыстайся з абсталявання, калі пашкоджаны сеткавы провад, тады патрэбна аддаць абсталяванне да аўтарызаванага сэрвісу.
- Абсталяванне прызначана толькі для дамашняга

Kopia AD-2028.indd 10 2007-09-04 13:44:56

выкарыстання.

► Не карыстайся з абсталявання на адкрытым паветры.

АПІСАННЕ АБСТАЛЯВАННЯ

1. Уключальнік
2. Верхняе вастрыё
3. Ніжняе вастрыё
4. Грэбень
5. Шчотачка
6. Ножніцы
7. Насадка для стрыжкі
8. Зараднае абсталяванне
9. Падстаўка

2

7

3

7

Рэгуляваная даўжыня стрыжкі

ад 7 да 21 мм.

1

4

5

9

6

8

Kopia AD-2028.indd 11 2007-09-04 13:44:57

ЗАРАДКА

Перад першым выкарыстаннем абсталявання, ты павінен зараджаць яго як мінімум 8 гадзін.

1. Перад тым, як пачаць зарадку, патрэбна ўпэўніцца ў тым, што абсталяванне выключана.
2. Устаў прыбор у падстаўку.
3. Уключы штэпсель падстаўкі ў разетку.
4. Загарыцца кантрольная лямпачка, якая інфармуе аб тым, што абсталяванне зараджаецца.

УВАГА!

Абсталяванне прыстасавана да напружання ў сетцы ад 220Вт да 240Вт.
Карыстайся выключна з падстаўкі, далучанай да абсталявання.
Не зараджай акумулятара даўжэй чым 24 гадзін.
Поўнасцю зараджанае абсталяванне можа працаваць без зарадкі не даўжэй чым 30 хвілін.
Аптымізацыя часу эксплуатацыі акумулятара
- Пасля першай зарадкі не зараджай да канца прыбор паміж стрыжкамі. Карыстайся з яго да амаль поўнай разрадкі акумулятара.
- Два разы ў год разраджай акумулятар праз пуск рухавіка аж да яго затрымання.
- Не застаўляй падстаўкі ўвесь час уключанай у разетку.
- Калі з абсталявання не карысталіся праз доўгі час, яно павінна зараджацца праз 8 гадзін.

Kopia AD-2028.indd 12 2007-09-04 13:44:57

ВЫКАРЫСТАННЕ АБСТАЛЯВАННЯ

1. Перад тым, як прыступіць да стрыжкі, спраўдзі, ці галава асобы, якой ты будзеш рабіць стрыжку, знаходзіцца на вышыні вашага торса.
2. Каб дасягнуць найлепшых рэзультатаў, карыстайся з машынкі тады, калі валасы сухія.
3. Не карыстайся з яе, калі валасы былі толькі памыты.
4. Спачатку расчашы валасы ў напрамку іх росту.
5. Заўсёды перамяшчай машынку ў напрамку супрацьлеглым да напрамку ўзросту валасоў, у іншым разе яна не будзе правільна стрыгчы валасоў.
6. Машынку па валасах перамяшчай павольна.

СТРЫЖКА З НАСАДКАЙ ДЛЯ РАСЧЭСВАННЯ

1. Насадзі насадку для расчэсвання на накіравальнік абсталявання (да гуку „цык”).
2. Упэўніся, што абедзве паловы насадкі адпаведна насаджаны на накіравальнік.
3. Выберы ўстаноўку, якая адпавядае жаданай даўжыні валасоў,

Устаноўка даўжыні валасоў

1. Даўжыня валасоў абазначана на паловах насадкі для расчэсвання і пададзена ў міліметрах.
2. Яны адпавядаюць даўжыні валасоў для падрэзвання.
3. Націсні кнопку ўстаноўкі, якая знаходзіцца ў задняй частцы абсталявання.

Kopia AD-2028.indd 13 2007-09-04 13:44:57

Перамяшчай машынку над макаўкай галавы ў розных напрамках,
каб усюды атрымаць раўнамерную даўжыню.

4. Звяртай увагу на тое, каб плоская частка насадкі для расчэсвання заўсёды датыкалася галавы, тады валасы будуць пастрыжаны роўна.
5. Каб атрымаць добрую стрыжку у выпадку кучаравых валасоў, а таксама рэдкіх альбо доўгіх і тонкіх можаш карыстацца з грэбня да накіравання валасоў у бок машынкі.
6. Падчас стрыжкі рэгулярна выдаляй валасы з грэбня.

Надаванне контуру валасам без выкарыстання насадкі для расчэсвання

1. Для стрыжкі месцаў каля шыі і вакол вушэй можаш карыстацца з машынкі без насадкі для расчэсвання.
2. Падчас стрыжкі без выкарыстання насадкі ты павінен асабліва ўважаць, таму што машынка выдаляе кожны волас, якога дакранецца.
3. Здымі насадку з машынкі.
4. Перад тым, як надаць контур валасам вакол вушэй, прычашы канцы валасоў над вушамі.
5. Пахілі машынку так, каб толькі адзін бок элемента, які падрэзвае, датыкаўся канцоў валасоў.
6. Падрэзвай толькі самыя канцы валасоў. Лінія валасоў павінна знаходзіцца каля вушэй.
7. Каб надаць контур валасам на шыі і па баках, павярні машынку і выканай рухі ўніз.

Kopia AD-2028.indd 14 2007-09-04 13:44:57

ЧЫШЧАННЕ І КАНСЕРВАЦЫЯ

1. Чысці абсталяванне кожны раз пасля яго выкарыстання.
2. Да чышчання не выкарыстоўвай сродкаў да сцірання і
да шаравання, а таксама такіх вадкасцяў як алкаголь, нафта альбо
ацэтон.
3. Упэўніся, што прыбор выключаны і штэпсель выцягнуты з разеткі.
4. Здымі насадку для расчэсвання.
5. Ачысці элемент, які падрэзвае, і ўнутраную частку абсталявання шчотачкай, каторая далучана да камплекта абсталявання.
6. Размясці абодва выступы элемента, які падрэзвае, у шчыліне і зноў уцісні элемент насадкі для стрыжкі.

Ахова натуральнага асяроддзя

УВАГА! Убудаваны ў прыбор акумулятар змяшчае субстанцыі, якія могуць быць прычынаю забруджвання натуральнага асяроддзя.

Перад тым, як пазбавіцца ад абсталявання, з якога ўжо нельга карыстацца, патрэбна выняць з яго акумулятар.

Выкарыстанае абсталяванне няможна выдаляць разам са звычайнымі адходамі і смеццем.

Занясі яго да спецыяльнага пункта, які збірае адходы для іх далейшай ўтылізацыі. Такім чынам, ты дапаможаш ахове натуральнага асяроддзя.

Kopia AD-2028.indd 15 2007-09-04 13:44:57

BLR

ТЭХНІЧНЫЯ ДАНЫЯ

СІЛА: 3V NiCd 300 mAh

KB MAX=10 min

L_{WA}= 53 dB

Увага! Фірма „MPM Product” абумоўлівае сабе права да тэхнічных змяненняў!

Kopia AD-2028.indd 16 2007-09-04 13:44:57

Poland

IjZ\•evgZ_ \u^Ze_gg_ ijZ^mdlm
\udZjuklZgZ_ we_dljuqgZ_ • we_dljhggZ_ Z[klZey\Zgg_

Абазначэння, якія знаходзяцца на прадукце альбо ў тэкстах, якія да яго адносяцца, паказваюць, што пасля заканчэння перыяду карыстання прадукт няможна выдаляць разам з іншымі адходамі, якія паходзяць з хатніх гаспадарак. Каб пазбегнуць шкадлівага ўплыву на натуральнае асяроддзе і здароўе людзей па прычыне адсутнасці кантролю ліквідацыі адходаў, мы просім Вас аддзяляць адходы гэтага прадукту ад іншых відаў адходаў, а таксама аб адказнай рэцыркуляцыі з мэтай заахвочвання іншых да паўторнага выкарыстання матэрыяльных рэсурсаў у сталай практыцы.

Для атрымання інфармацыі на тэму мейсца і спосабаў бяспечнай рэцыркуляцыі гэтага прадукту хатнія карыстальнікі павінны пазваніць да пункта рознічнага продажу, дзе яны набылі прадукт, альбо да органаў мясцовай улады.

Камерцыйныя карыстальнікі павінны пазваніць да свайго пастаўшчыка і спраўдзіць варункі дагавору пакупкі. Прадукту няможна выдаляць разам з іншымі камерцыйнымі адходамі.

Мы жадаем задавальнення з выкарыстання нашага прадукту
і запрашаем скарыстацца з шырокай гамы гандлёвай
прапановы фірмы
„MPM Product”.

MPM Product Sp. z o.o.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek
tel/fax: (0-22) 758 32 19
www.mpmproduct.com.pl

Kopia AD-2028.indd 17 2007-09-04 13:44:57

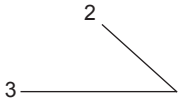
POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNÉHO UŽÍVÁNÍ

- ► Před zapojením přístroje zkontrolujte, zda napětí uvedené na adaptéru odpovídá napětí v místní elektrické síti.
- ► Přístroj lze připojit do sítě o napětí v rozmezí 220 až 240 V.
- ► Používejte pouze dodaný síťový adaptér.
- ► Síťový adaptér obsahuje transformátor. Proto tento adaptér nikdy nenahrazujte jiným adaptérem, protože by mohla vzniknout nebezpečná situace.
- ► Nepoužívejte poškozený síťový adaptér.
- ► Pokud by byla transformátorová zástrčka jakkoli poškozena, vždy ji nahraďte pouze zcela shodným typem, aby nevznikla nebezpečná situace.
- ► Nepoužívejte přístroj, je-li některý z jeho nástavců poškozený nebo zlomený. Mohlo by dojít k poranění.
- ► Přístroj i transformátorovou zástrčku udržujte v suchu.
- ► Přístroj vždy ukládejte mimo dosah dětí.
- ► Přístroj je vhodný výhradně pro stříhání lidských vlasů. Nepoužívejte ho k jiným účelům.
- ► Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozen napájecí kabel. V takovém případě přístroj odevzdejte servisními středisku.
- ► Přístroj je určen pouze pro domácí potřebu.
- ► Přístroj nesmí být používán ve venkovním prostředí.

Kopia AD-2028.indd 18 2007-09-04 13:44:57

POPIS PŘÍSTROJE:

1. Vypínač
2. Horní ostří
3. Spodní ostří
4. Hřeben
5. Štěteček
6. Nůžky
7. Stříhací nástavec
8. Nabíječka
9. Napájecí konektor



7

7

Nastavitelná
délka stříhání
od 3 do 21 mm

1

4

5

9

6

8

Kopia AD-2028.indd 19 2007-09-04 13:44:57

NABÍJENÍ

Pokud použijete přístroj poprvé, nabíjejte jeho akumulátor 8 hodin.

1. Dbejte na to, aby byl přístroj během nabíjení akumulátoru ve vypnutém stavu.
2. Zasuňte napájecí konektor do přístroje.
3. Zapojte adaptér do síťové zásuvky.
4. Indikátor nabíjení se rozsvítí, čímž je signalizováno nabíjení přístroje.

POZOR!

- Přístroj je určen pro napájení z elektrické sítě proudem o napětí od 220V do 240V.
- Vždy používejte pouze napájecí konektor dodávaný s přístrojem.
- Nenabíjejte akumulátor déle než 24 hodin.
- S plně nabitým akumulátorem vydrží přístroj v provozu 30 minut.

Zajištění dlouhé životnosti akumulátoru

- Když je akumulátor přístroje poprvé plně nabit, nedobíjejte ho po každém použití.
  Používejte přístroj dále a akumulátor dobijte až když je téměř ybitý.
- Dvakrát ročně nechte akumulátor přístroje zcela vybít tak, že ponecháte motorek v chodu tak
  dlouho, až se zcela zastaví.
- Nenechávejte přístroj trvale zapojený do síťové zásuvky.
- Pokud nebyl přístroj dlouhou dobu používán, je nutné jej opět nabít po dobu 8 hodin.

Kopia AD-2028.indd 20 2007-09-04 13:44:57

POUŽITÍ PŘÍSTROJE

1. Před stříháním překontrolujte, zda hlava osoby, které vlasy se stříhá, se nachází ve výšce tvé hrudi.
2. Kvůli dobrému výsledku používejte stříhací strojek na suché vlasy.
3. Nepoužívejte stříhací strojek na čerstvě umyté vlasy.
4. Nejdřív učešte vlasy ve směru jejich růstu.
5. Vždy používejte stříhací strojek v opačném směru proti směru vzrůstu vlasů, jinak strojek nebude správně stříhat vlasy.
6. Přesouvejte pomalu strojek po vlasech.

STŘÍHÁNÍ S HŘEBENOVÝM NÁSTAVCEM

1. Nasuňte raménka hřebenového nástavce do drážek přístroje (musí zacvaknout).
2. Přesvědčte se, že se raménka hřebenového nástavce správně zasunuly do drážek na obou stranách.
3. Nastavte požadovanou délku vlasů.

Nastavení délky vlasů

1. Délka vlasů je indikována v milimetrech na hřebenovém nástavci.
2. Tento údaj odpovídá délce vlasů, ktere zůstanou po stříhání.
3. Stiskněte tlačítko nastavení, které se nachází zezadu přístroje. Přesouvejte strojek nad špičkou hlavy v rozmanitých směrech, aby získat všude rovnoměrnou délku.
4. Dejte si pozor, aby se plochá část hřebenového nástavce vždy dotýkala hlavy, tehdy vlasy budou stříhané do rovna.
5. Aby stříhání bylo dobře provedené, můžete v případě kudrna-

Kopia AD-2028.indd 21 2007-09-04 13:44:57

tých, řídkých, dlouhých nebo tenkých vlasů používat hřeben a česat vlasy ke strojku.

6. Pokud se v nástavci nahromadí hodně vlasů, sejměte hřebenový nástavec a vyklepejte z něj vlasy.

Přesný zastřihovač bez hřebenového nástavce

1. Můžete stříhat též bez hřebenového nástavce, například při zarovnávání obrysů na krku a v oblasti kolem uší.
2. Během stříhání bez hřebenového nástavce musíte si dát pozor, protože strojek odstraní každý vlas, kterého se dotkne.
3. Sejměte hřebenový nástavec stažením z přístroje.
4. Než budete stříhat vlasy kolem uší, učešte konce vlasů nad ušima.
5. Nakloňte strojek takovým způsobem, aby se konců vlasů dotýkala pouze jedna hrana stříhací jednotky.
6. Stříhejte pouze konce vlasů. Linie vlasů by se měla nacházet blízko uší.
7. Aby upravit vlasy na krku a licousy musíte obrátit strojek a vykonávat pohyby dolů.

ČIŠTENÍ A ÚDRŽBA

1. Přístroj vyčistěte po každém použití.
2. Pro čištěni nepoužívejte žádné abrasívní čisticí prostředky ani chemikálie jako líh, benzín nebo acetón.
3. Před začátkem čištění se přesvědčte, je-li přístroj vypnutý a odpojený od sítě.
4. Sejměte hřebenový nástavec.
5. Stříhací jednotku a vnitřek vyčistěte pomocí přiloženého kar-

Kopia AD-2028.indd 22 2007-09-04 13:44:57

táčku.

6. Vložte táhlo střihací jednotky do otvoru a zatlačte střihací jednotku zpět na přístroj.

2 F K U D Q D å L Y R W Q t K R S U R V W H G t

POZOR! Vestavěný akumulátor obsahuje substance, které, po jeho rozpadu, mohou ohrožovat životní prostředí. Než vyhodíte přístroj, vyjměte akumulátor.

Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného domovního odpadu, ale odevzdejte jej na oficiálním sběrném místě za účelem recyklace. Přispějete tím k ochraně životního prostředí.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Napájení: 3V NiCd 300 mAh

KB MAX=10 min.

L_{wa} = 53 dB

Přístroj má bezpečnostní značku

Kopia AD-2028.indd 23 2007-09-04 13:44:57

Poland

1iOHåLWi OLNYLGDFH SURGXNW
2SRW HERYDQp HOHNWULFNp D HOHNWURQLF!

Označení umístěné na produktu nebo souvisejících s ním textech určuje, že byste jej neměli likvidovat prostřednictvím běžného domácí odpadního systemu. Pro účely zabránění škodlivého vlivu na životní prostředí a zdraví lidí následkem špatné likvidace odpadů, musí být po ukončení životností přístroje pomocí likvidace odděleno od domácího odpadu a také musí být provedená náležitá recyklace za účelem propagace opětovného použití zásob jako stálé praxe.

Uživatele tohoto produktu v domácnostech mohou získat informace na téma místa a způsobu recyklace bezpečné pro životní prostředí v maloobchodních prodejnách, ve kterých koupili produkt, nebo u místních orgánů.

Uživatele ve firmách se musí kontaktovat s vlastním dodavatelem a také zkontrolovat prodejní podmínky nákupu. Produkt nelze likvidovat spolu s jinými komerčními odpady.

Přejeme Vám potěšení při používání našeho produktu
a zveme k využití široké obchodní nabídky firmy MPM Produkt

MPM Produkt
ul. Brzozowa 3
05-822 Milanówek
tel./fax.: (0-22) 758 32 19
www.mpmproduct.com.pl

Kopia AD-2028.indd 24 2007-09-04 13:44:58

УКАЗАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИМЕНЕНИЯ

- Перед подключением устройства необходимо убедиться в том, что напряжение, представленное на блоке питания, соответствует напряжению в электрической сети.
- Настоящее устройство приспособлено для напряжения электрического питания от 220В до 240В.
- Необходимо пользоваться исключительно блоком питания, который прилагается к устройству.
- Блок питания оснащен трансформатором. Не отсоединяйте блока питания с целью замены его другой штепсельной вилкой, это может привести к возникновению опасных ситуаций.
- Не применяйте поврежденного блока питания.
- Поврежденный блок питания должен всегда быть заменен оригинальным блоком питания, что является гарантией полной безопасности.
- Запрещается пользоваться поврежденным устройством, а также, если поврежден какой-либо из элементов принадлежности, поскольку это может привести к повреждению тела – в этом случае необходимо отдать устройство для ремонта в авторизованный пункт сервисного обслуживания.
- Помните о том, что устройство и блок питания должны быть всегда сухими.
- Всегда необходимо хранить устройство в месте, которое недоступно для детей.
- Настоящее устройство предназначено исключительно для стрижки человеческих волос. Не применяйте устройство для

Kopia AD-2028.indd 25 2007-09-04 13:44:58

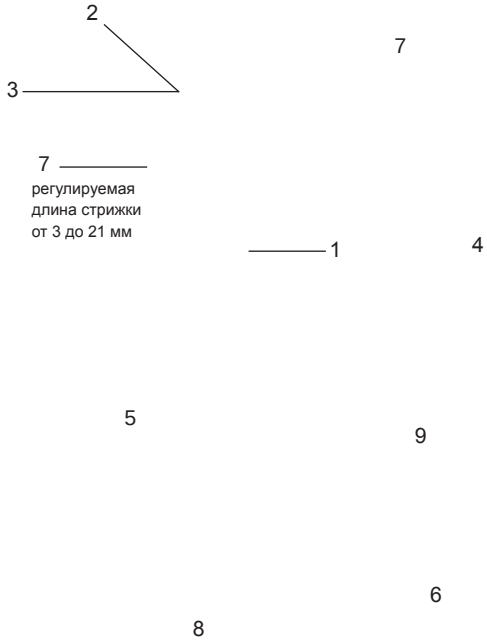
какой-либо другой цели.

- ► Не пользуйтесь устройством, если поврежден провод электрического питания, в этом случае необходимо отдать устройство для ремонта в авторизованный пункт сервисного обслуживания.
- ► Устройство предназначено только для домашнего пользования.
- ► Запрещается пользоваться устройством на открытом воздухе.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Включатель
2. Верхнее остриё.
3. Нижнее остриё.
4. Расческа
5. Щеточка
6. Ножницы
7. Приставка для стрижки
8. Блок питания
9. Заряжающая станция

Kopia AD-2028.indd 26 2007-09-04 13:44:58



ЗАРЯДКА

Перед тем, как в первый раз приступить к применению устройства, необходимо зарядить его в течение не менее 8 часов.

1. Перед началом зарядки убедитесь в том, устройство выключено.

Kopia AD-2028.indd 27 2007-09-04 13:44:58

2. Вложите устройство в заряжающую станцию.
3. Вложите штепсельную сетевую вилку заряжающей станции в гнездо электрической сети.
4. Загорится контрольная лампочка, которая информирует о том, что устройство загружается.

ВНИМАНИЕ!

- Устройство приспособлено для питания от электрической сети с напряжением от 220 до 240 В.
- Применяйте исключительно только заряжающую станцию, которая присоединяется к устройству.
- Не заряжайте аккумулятора дольше, чем 24 часа.
- Полностью заряженное устройство может работать без питания не дольше, чем в течение 30 минут.

HilbfbaZpby \j_f_gb wdkiemZlZpbb Zddmfmeylhj

- После первой зарядки устройства не подзаряжайте его между сессиями стрижки. Пользуйтесь устройством до почти полной разрядки аккумулятора.
- Два раза в год полностью разрядите аккумулятор при посредстве запуска двигателя вплоть до момента его остановки.
- Не оставляете заряжающей станции на целое время подключенной к гнезду электрической сети.
- В случае если устройство не применялось в течение длительного периода времени, оно должно подзарядиться в течение 8 часов.

Kopia AD-2028.indd 28 2007-09-04 13:44:58

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ УСТРОЙСТВА

1. Перед тем, как приступить к стрижке, проверьте, находится ли голова особы, волосы которой будут стричься, на высоте вашего торса.

2. С целью достижения наилучших результатов, применяйте машинку тогда, когда волосы являются сухими.
3. Не применяйте машинку для волос, которые только-что были умыты.
4. Сначала расчешите волосы в направлении их роста.
5. Всегда передвигайте машинку в направлении, противоположном к направлении роста волос, в противном случае машинка не будет соответственно стричь волосы.
6. Передвигайте машинку мало-помалу по волосам.

СТРИЖКА С РАСЧЕСЫВАЮЩЕЙ НАСАДКОЙ

1. Вставьте расчесывающую насадку на направляющую устройства («щелчок»).
2. Убедитесь в том, что плечики расчесывающей насадки соответствующим образом вошли на направляющую по обеим её сторонам.
3. Выберите соответствующую установку для требуемой длины волос.

M k l Z g h \ d Z ^ e b g u \ h e h k

1. Длина волос обозначена на плечиках расчесывающей насадки и подана в миллиметрах.
2. Данные в миллиметрах соответствуют длине волос после

Kopia AD-2028.indd 29 2007-09-04 13:44:58

подстрижки.

3. Нажмите кнопку установки, которая находится на задней части устройства. Для того чтобы достичь везде равномерную длину, передвигайте машинку над чубчиком головы в различных направлениях.
4. Обращайте внимание на то, чтобы плоская часть расчесывающей насадки всегда дотрагивалась головы, тогда волосы будут стричься с равномерной высотой.
5. Для того чтобы добиться хорошего результата, в случае вьющихся, гладких или длинных и тонких волос, можете применять расческу для направления волос в сторону машинки.
6. Во время стрижки необходимо регулярно удалять волосы с расчески.

Точное нанесение контура без применения расчесывающей насадки

1. Для выстрижки участка выше шеи и вокруг ушей, можете пользоваться машинкой без применения расчесывающей насадки.
2. Во время стрижки без применения расчесывающей насадки необходимо обращать особое внимание, поскольку машинка может отрезать каждый волос, к которому она прикоснется.
3. Снимите с машинки расчесывающую насадку.
4. Перед тем, как придать форму контура волосам вокруг ушей, необходимо причесать кончики волос над ушами.
5. Наклоните машинку таким способом, чтобы только одна кромка ножевого элемента дотрагивалась волос.
6. Подстригайте только самые кончики волос. Линия волос должна находиться вблизи волос.

Kopia AD-2028.indd 30 2007-09-04 13:44:58

7. Для того чтобы придать волосам форму контура на затылке и на баках, необходимо повернуть машинку и выполнить движения вниз.

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

1. Необходимо чистить устройство после каждого применения.
2. Для чистки устройства не применяйте ни абразивных средств, ни жидкостей, таких как спирт, бензин или ацетон.
3. Убедитесь в том, что устройство было выключено, а также штепсельная вилка была вынута с гнезда электрической сети.
4. Снимите с машинки расчесывающую насадку.
5. Очистите ножевой элемент и внутренность устройства с помощью щеточки, которая доставляется в комплекте устройства.
6. Уместите два выступа ножевого элемента в щели и повторно втисните элемент приставки для стрижки.

A Z s b l Z h d j m ` Z x s _ c k j _ ^ u

ВНИМАНИЕ! Встроенный в устройство аккумулятор содержит субстанции, которые могут привести к загрязнению окружающей среды.

Перед выбросом отработанного устройства необходимо вынуть из него аккумулятор.

Не выбрасывайте использованного устройства вместе с обычными отходами/мусором. Сдайте их на специальный пункт, собирающий отходы с целью их утилизации. Таким способом, вы поможете защищать натуральную окружающую среду.

Kopia AD-2028.indd 31 2007-09-04 13:44:58

RUS

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Питание: 3В NiCd 300 мА•ч

КВ MAX = 10 мин.

L_{WA} = 53 дБ

Устройство имеет знак безопасности:

введение технических изменений!

Kopia AD-2028.indd 32 2007-09-04 13:44:58

Poland

IjZ\bevgZy ebd\b^Zpby ba^_eby bkihevah\Zggh_ we_dljhl_ogbq_kdh_ b we_dljhggh_ h[hjm^h\Zgb_

Обозначение, размещенное на изделии, или в касающемся его тесте, указывает на то, что по истечению периода эксплуатации изделия не следует отбрасывать с другими отходами, происходящими из домашнего хозяйства. Для того чтобы избежать вредного влияния отходов, просьба отделить изделие от других видов отходов и произвести соответствующую утилизацию с целью предложения повторного использования материальных средств в качестве постоянной практики.

С целью получения информации о месте утилизации и безопасном способе ликвидации этого изделия, пользователи изделия в домашнем хозяйстве должны связаться с пунктом розничной продажи, в котором была произведена покупка изделия, или с органом местной власти.

Пользователи в фирмах должны связаться со своим поставщиком и проверить условия договора о покупке. Не следует ликвидировать изделие вместе с другими коммерческими отходами.

Желаем удовлетворения от эксплуатации нашего изделия
и приглашаем воспользоваться широким коммерческим
предложением
фирмы «MPM Product».

MPM Product
ул. Бжозова [Brzozowa] 3
05-822 Милянувек [Milanówek]
тел./факс: (+48 22) 758-32-19
www.mpmproduct.com.pl

Kopia AD-2028.indd 33 2007-09-04 13:44:58

POKYNY SÚVISIACE S BEZPEČNOSŤOU POUŽÍVANIA

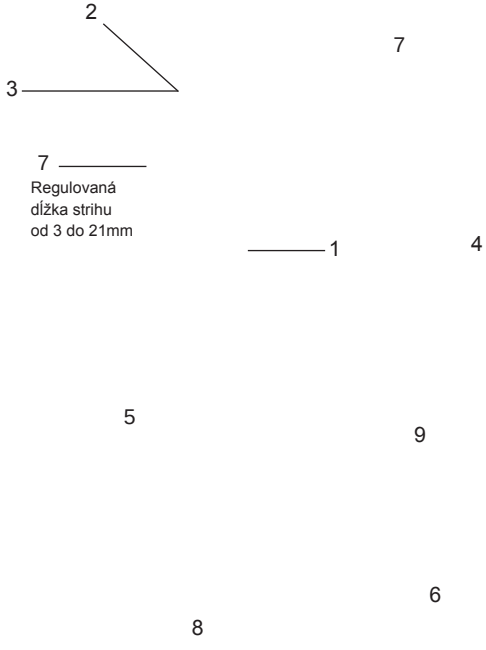
- ► Pred pripojením prístroja do siete sa uistite, že napätie uvedené na adaptéri súhlasí s napätím elektrickej siete.
- ► Tento prístroj je prispôsobený napätiu napájania od 220V do 240V.
- ► Používajte výlučne adaptér priložený k prístroju.
- ► Adaptér je vybavený transformátorom. Nesnažte sa odstrániť adaptér s cieľom nahradiť ho inou zástrčkou. Môže to zapríčiniť nebezpečné situácie.
- ► Nepoužívajte poškodený adaptér.
- ► Poškodený adaptér sa musí vždy nahradiť originálnym adaptérom, čo je zárukou úplnej bezpečnosti.
- ► Nepoužívajte zariadenie, keď je poškodený alebo prasknutý niektorý z prvkov príslušenstva, môže to zapríčiniť úraz. Odovzdajte prístroj do opravy v autorizovanom servise.
- ► Dbajte na to, aby prístroj, ako aj adaptér, boli vždy suché.
- ► Uchovávajte prístroj v mieste neprístupnom malým deťom.
- ► Tento prístroj je určený výlučne na strihanie ľudských vlasov. Nepoužívajte ho na žiadne iné ciele.
- ► Nepoužívajte zariadenie, v prípade poškodenia sieťového kábla. V takomto prípade treba prístroj odovzdať do opravy v autorizovanom servise.
- ► Prístroj je určený len na domáce použitie.

Kopia AD-2028.indd 34 2007-09-04 13:44:58

► Nepoužívajte prístroj na voľných priestranstvách.

POPIS PRÍSTROJA

1. Spínač chodu
2. Horné ostrie
3. Spodné ostrie
4. Hrebeň
5. Kefka
6. Nožničky
7. Strihací nástavec
8. Nabíjačka
9. Dokovacia stanica



Kopia AD-2028.indd 35 2007-09-04 13:44:58

PŁADOWANIE

Pred prvým použitím prístroja ho treba nabíjať aspoň 8 hodín.

1. Pred začatím nabíjania sa uistite, že prístroj je vypnutý.
2. Umiestnite prístroj v dokovacej stanici.
3. Zapojte sieťovú zástrčku dokovacej stanice do zásuvky elektrickej siete.
4. Zapne sa kontrolka informujúca, že sa prístroj nabíja.

3 2 = 2 5

- Tento prístroj je prispôsobený k napájaniu zo siete s napätím od 220V do 240V.
- Používajte výlučne dokovaciu stanicu priloženú k prístroju.
- Nenabíjajte akumulátor dlhšie ako 24 hodiny.
- Úplne nabitý prístroj môže pracovať bez napájania nie dlhšie ako 30 minút.

2 S W L P D O L] i F L D þ D V X S U H Y i G] N \ D N X P X O i W R U

- Po prvom nabití prístroja ho po použití nedobíjajte. Používajte ho takmer do úplného vybitia akumulátora.
- Dvakrát ročne akumulátor úplne vybite prostredníctvom zapínania motorčeka až po jeho zastavenie.
- Nenechávajte dokovaciu stanicu po celý čas zapojenú do siete.
- Pokiaľ zariadenie nebolo dlhší čas používané, pred použitím ho treba nabíjať pod dobu 8 hodín.

Kopia AD-2028.indd 36 2007-09-04 13:44:58

SPÔSOB POUŽITIA PRÍSTROJA

1. Pred začatím strihania si overte, či hlava osoby, ktorej vlasy budete strihať, sa nachádza vo výške vašej hrude.
2. Na dosiahnutie čo najlepších výsledkov používajte strojček na suché vlasy.
3. Nepoužívajte prístroj na práve umyté vlasy.
4. Pred strihaním učešte vlasy smerom k ich rastu.
5. Vždy posúvajte strojček smerom oproti rastu vlasov, inak nebude dobre strihať.
6. Pomaly posúvajte strojček po vlasoch.

STRIHANIE S ROZČESÁVAJÚCIM NÁSTAVCOM

1. Nasaďte strihací nástavec na koľajničky prístroja („kliknutie”).
2. Uistite sa, že ramienka rozčesávajúceho nástavca sú správne umiestnené na koľajničkách na obidvoch stranách.
3. Zvoľte nastavenie zodpovedajúce požadovanej dĺžke vlasov.

Nastavenie dĺžky vlasov

1. Dĺžka vlasov je označená na ramienkach hrebeňového nástavca a je uvedená v milimetroch.
2. Milimetre zodpovedajú dĺžke vlasov po zastrihnutí.
3. Stlačte tlačidlo nastavenia nachádzajúce sa na zadnej strane prístroja. Posúvajte strojček nad špičkou hlavy rôznymi smermi pre dosiahnutie rovnomernej dĺžky.
4. Dávajte pozor, aby sa plochá časť rozčesávajúceho nástavca vždy dotýkala hlavy, vďaka

Kopia AD-2028.indd 37